

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

## Calibre 470 (25 RA SC PC AM 17 pierres)

Remontage automatique  
Automatic winding  
Cuerda automática  
Automatischer Aufzug  
Carica automatica

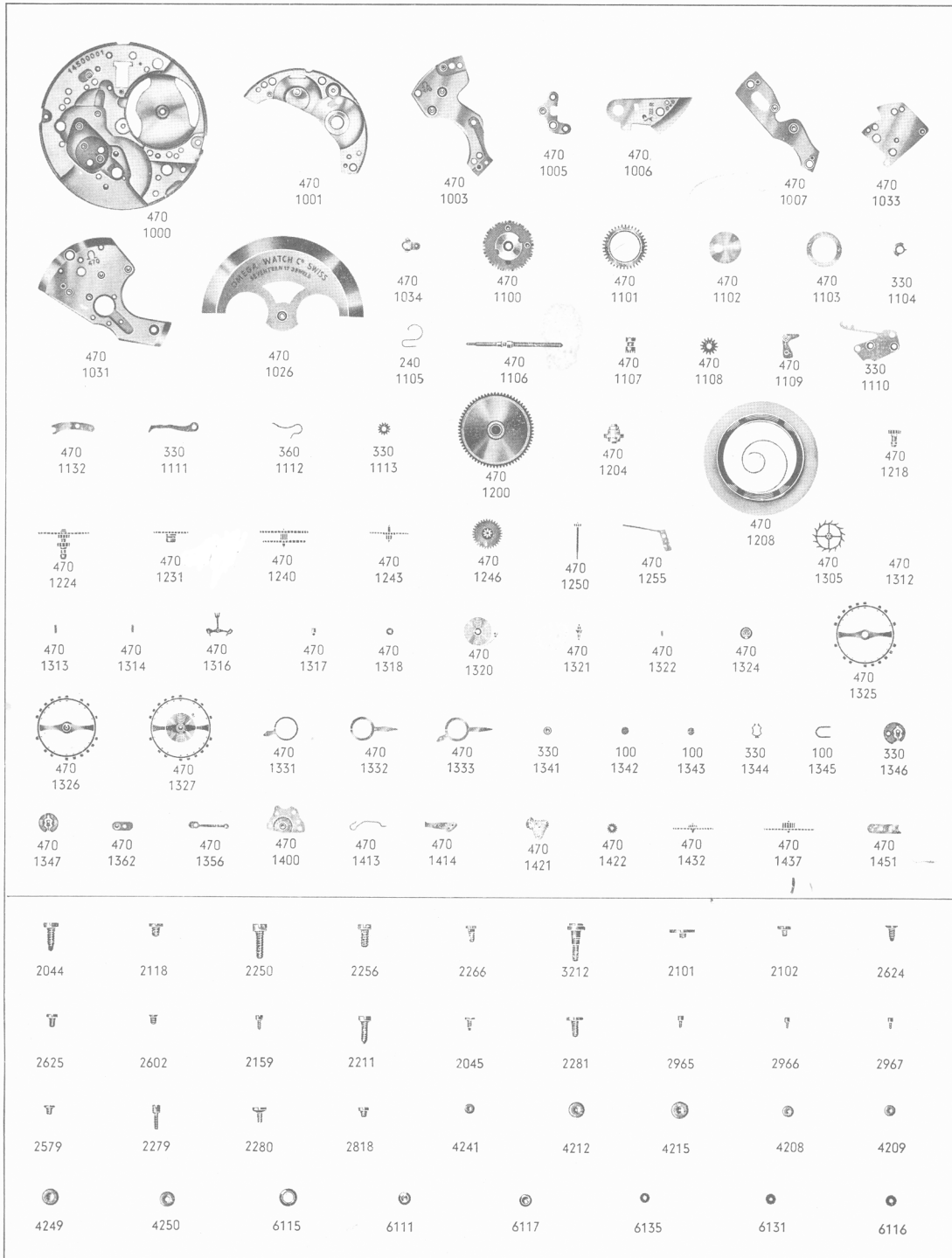
Seconde au centre  
Sweep second  
Segundero central  
Zentrumsekunde  
Secondi al centro

Pare-chocs  
Shock protecting device  
Dispositivo amortiguador  
Stoßsicherung  
Dispositivo ammortizzatore

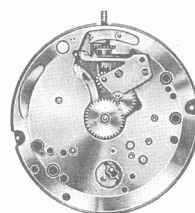
Antimagnétique  
Non magnetic  
Antimagnético  
Antimagnetisch  
Antimagnetico

Marqué sur le pont:  
Marked on the bridge:  
Marcado en el puente:  
Bezeichnung auf der Brücke:  
Marcato sul ponte:

**470**



**D: 25.00 mm**  
**H: 5.50 mm**  
**N: 19800**



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
470.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
470.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
470.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
470.1005	Pont d'ancre	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
470.1006	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciere
470.1007	Pont de seconde au centre	<i>Sweep second cock</i>	Puente de segundero central	<i>Zentrumsekundenkloben</i>	Ponte per ruota dei secondi al centro
470.1033	Pont inférieur du dispositif automatique	<i>Lower bridge for automatic device</i>	Puente inferior del dispositivo automático	<i>Untere Brücke für Automatvorrichtung</i>	Ponte inferiore del dispositivo automatico
470.1031	Pont supérieur du dispositif automatique	<i>Upper bridge for automatic device</i>	Puente superior del dispositivo automático	<i>Obere Brücke für Automatvorrichtung</i>	Ponte superiore del dispositivo automatico
470.1034	Pont de cliquet d'arrêt	<i>Stop click bridge</i>	Puente de trinquete de tope	<i>Sperrklinkenbrücke</i>	Ponte del cricco d'arresto
470.1026	Rotor	<i>Rotor</i>	Rotor	<i>Rotor</i>	Rotor
470.1100	Rochet monté	<i>Ratchet wheel mounted</i>	Rochete ajustado	<i>Sperrad montiert</i>	Rocchetto montato
470.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
470.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombbrero de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rochetto a corona
470.1103	Assise de roue de couronne	<i>Crown wheel seat</i>	Asiento de rueda de corona	<i>Kronradauflage</i>	Appoggio del rochetto a corona
330.1104	Cliquet (masse)	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Cricco
240.1105	Ressort de cliquet	<i>Click spring</i>	Muelle de trinquete	<i>Sperrkegelfeder</i>	Molla del cricco
470.1106	Tige de remontoir	<i>Winding stem</i>	Tija de remontuar	<i>Aufzugwelle</i>	Albero di carica
470.1107	Pignon coulant	<i>Clutch wheel</i>	Piñón corredizo	<i>Schiebetrieb</i>	Rocchetto scorrevole
470.1108	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Rocchetto di carica
470.1109	Tirette (verrou)	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Stellhebel</i>	Levetta di messa all'ora
330.1110	Ressort de tirette (sautoir)	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Stellhebelfeder</i>	Molla della levetta di messa all'ora
470.1132	Ressort d'appui de tirette	<i>Pressure spring for setting lever</i>	Muelle de apretar de tirete	<i>Niederhaltefeder für Stellhebel</i>	Molla d'appoggio della levetta di messa all'ora
330.1111	Bascule	<i>Yoke</i>	Báscula	<i>Wippe</i>	Bascula
360.1112	Ressort de bascule	<i>Yoke spring</i>	Muelle de báscula	<i>Wippenfeder</i>	Molla della bascula
330.1113	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
470.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
470.1204	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
470.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
470.1218	Chaussée, hauteur 2.55	<i>Cannon pinion, height 2.55</i>	Cañón de minutos, altura 2.55	<i>Minutenrohr, Höhe 2.55</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 2.55
470.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 4.59	<i>Centre wheel with cannon pinion, height 4.59</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 4.59	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 4.59</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti, altezza 4.59
470.1231	Roue des heures, hauteur 1.61	<i>Hour wheel, height 1.61</i>	Rueda de horas, altura 1.61	<i>Stundenrad, Höhe 1.61</i>	Ruota delle ore, altezza 1.61
470.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
470.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
470.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minutería	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
470.1250	Pignon de seconde au centre, hauteur 5.75	<i>Sweep second pinion, height 5.75</i>	Piñón de segundero central, altura 5.75	<i>Zentrumsekundentrieb, Höhe 5.75</i>	Pignone dei secondi al centro, altezza 5.75
470.1255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	<i>Friction spring for sweep second pinion</i>	Muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Molla a frizione del pignone dei secondi al centro
470.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivoteada	<i>Ankerad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
470.1312	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
470.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	<i>Exit pallet jewel</i>	Paleta de áncora, salida	<i>Ausgangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'uscita (leva d'uscita)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
470.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	<i>Entry pallet jewel</i>	Paleta de áncora, entrada	<i>Eingangs- Hebungsstein</i>	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
470.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
470.1317	Piton pour spiral	<i>Stud for hairspring</i>	Pitón para espiral	<i>Spiralklötzchen</i>	Pitone per spirale
470.1318	Virole pour spiral	<i>Collet for hairspring</i>	Virola para espiral	<i>Spiralrolle</i>	Virola per spirale
470.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring, regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata
470.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
470.1322	Cheville de plateau (ellipse)	<i>Roller jewel</i>	Clavija de platillo	<i>Hebelstein</i>	Caviglia del disco
470.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
470.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
470.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance with roller, pivoted</i>	Volante pivotéado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
470.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hairspring, regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
470.1331	Raquette (cercle de raquette)	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
470.1332	Flèche de raquette (corps de raquette)	<i>Regulator pointer</i>	Flecha de raqueta	<i>Rückerstiel</i>	Freccia della racchetta
470.1333	Raquette en deux pièces	<i>Two-piece regulator</i>	Raqueta de dos piezas	<i>Rücker, zweiteilig</i>	Racchetta in due pezzi
330.1341	Chatons, dessus et dessous	<i>In-settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter, oben und unten</i>	Castoni, sopra e sotto
100.1342	Pierre de contre- pivot de balancier, dessous	<i>Cap jewel for balance, lower</i>	Piedra de contra- pivote de volante, debajo	<i>Deckstein für Unruh, unten</i>	Pietra di contro- perno del bilanciere, sotto
100.1343	Pierre de contre- pivot de balancier, dessus	<i>Cap jewel for balance, upper</i>	Piedra de contra- pivote de volante, encima	<i>Deckstein für Unruh, oben</i>	Pietra di contro- perno del bilanciere, sopra
330.1344	Fixateur du contre- pivot, dessous	<i>End-piece holder, lower</i>	Sujetador de contra- pivote, debajo	<i>Halter für Zapfen- decke, unten</i>	Fermo del controperno, sotto
330.1344	Fixateur du contre- pivot, dessus	<i>End-piece holder, upper</i>	Sujetador de contra- pivote, encima	<i>Halter für Zapfen- decke, oben</i>	Fermo del controperno, sopra
100.1345	Verrou d'Incabloc	<i>Incabloc bolt</i>	Cerrojito del Incabloc	<i>Incabloc Stellriegel</i>	Paletto d'Incabloc
330.1346	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc unten</i>	Incabloc sotto
470.1347	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc oben</i>	Incabloc sopra
470.1362	Porte-vis pour réglage de raquette	<i>Screw holder for adjusting regulator</i>	Porta-tornillo para regulación de raqueta	<i>Schraubenträger für Rückerregulierung</i>	Portavite di regola- zione della racchetta
470.1356	Ressort régulateur de raquette	<i>Adjusting spring for regulator</i>	Muelle-regulador de raqueta	<i>Rücker-Regulierfeder</i>	Molla regolatrice della racchetta
470.1400	Axe de rotor	<i>Rotor axle</i>	Eje de rotor	<i>Achse für Rotor</i>	Asse di rotor
470.1413	Ressort de cliquet d'arrêt	<i>Stop click spring</i>	Muelle de trinquete de tope	<i>Sperrklinkenfeder</i>	Molla del cricco d'arresto
470.1414	Cliquet d'arrêt avec axe	<i>Stop click with axle</i>	Trinquete de tope con eje	<i>Sperrklinke mit Achse</i>	Cricco d'arresto con asse
470.1421	Inverseur monté	<i>Reverser mounted</i>	Inversor ajustado	<i>Wechsler montiert</i>	Invertitore montato
470.1422	Renvoi d'inverseur	<i>Reverser connecting wheel</i>	Rueda de trans- misión de inversor	<i>Rad für Wechsler</i>	Rinvio dell'invertitore
470.1432	Mobile de réduction	<i>Reduction gear</i>	Móvil de reducción	<i>Reduktionsrad</i>	Mobile riduttore
470.1437	Mobile entraîneur de rochet	<i>Driving gear for ratchet wheel</i>	Móvil de arrastre de rochete	<i>Antriebsorgan für Sperrad</i>	Mobile conduttore del rocchetto
470.1451	Clavette de rotor	<i>Gib of rotor</i>	Chaveta de rotor	<i>Rotorkeil</i>	Chiavetta di rotor
2044	Vis de pont de barillet	<i>Screw for: barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del bariletto
2044	Vis de pont de rouage	<i>Screw for: train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodaje	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2118	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for: pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2250	Vis de coq	<i>Screw for: balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2250	Vis de pont de seconde au centre	<i>Screw for: sweep second cock</i>	Tornillo de puente de segundero central	<i>Schraube für Zen- trumsekundenrad- kloben</i>	Vite del ponte per ruota dei secondi al centro